



JD CONTROL PROJECTEUR

**TELECOMMANDE POUR PROJECTEURS / REMOTE CONTROL FOR SPOTLIGHTS/ MANDO A
DISTANCIA PARA FOCOS/ FERNBEDIENUNG FÜR STRAHLER / TELECOMANDO PER PROIETTORI /
TELECOMANDO PARA PROJECTORES**



Rev 0.2 – 01/2013

Manuel d'instruction et d'utilisation Français _____	3
Instructions for installation and use English _____	4
Instrucciones de montaje y de uso Español _____	5
Montage- und Gebrauchsanleitung Deutsch _____	6
Istruzioni per il montaggio e per l'uso Italiano _____	7
Instruções de montagem e de utilização Português _____	8
Annexes / Appendices / Anexos / Anhänge / Allegati / Anexos _____	9
Spécifications techniques / Technical specifications / Especificaciones técnicas / Technische Eigenschaften / Specifiche tecniche / Especificações técnicas	
Schéma électrique / Wiring diagram / Esquema eléctrico / - Stromlaufplan / Schema elettrico / Diagrama eléctrico	



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been provided supervision or instructions by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, salvo que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de la misma instrucciones previas específicas sobre su uso. Es conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Das Gerät darf nicht von Personen mit körperlich oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder Kindern genutzt werden. Dasselbe gilt für Personen, die nicht über ausreichende Kenntnisse oder Erfahrungen über das Gerät verfügen, wenn sie nicht von einer sicherheitsverantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder entsprechende Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten haben. Kinder sollten stets überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

L'apparecchiatura non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo se hanno potuto usufruire, per il tramite di una persona responsabile della loro sicurezza, della sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'uso dell'apparecchiatura. Sorvegliare i bambini e verificare che non giochino con l'apparecchio.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a menos que sejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

JD CONTROL

1. Description

JD Control permet de piloter l'éclairage des projecteurs de votre bassin Desjoyaux. Elle se compose d'un émetteur (télécommande) à 2 touches fonctionnant à pile et d'un récepteur 1 voie, alimenté en 230V. JD Control est compatible avec tous les projecteurs Desjoyaux, halogène et à LED. Le produit est déjà configuré et prêt à l'emploi.

2. Installation

Pour optimiser la réception des ondes, fixer le récepteur de sorte qu'il y ait le moins d'obstacles possibles (murs, haies etc...) entre l'émetteur et le récepteur. Le récepteur étant IP55, il peut être fixé à l'extérieur et soumis aux intempéries. Le récepteur doit être installé à plus de 3,5m de tout point d'eau du bassin. L'installation devra être conforme à la norme d'installation en vigueur dans le pays (NF C 15100 en France).



La télécommande n'est pas étanche. La stocker à l'abri.

3. Utilisation

JD Control remplace l'interrupteur manuel du projecteur du coffret de filtration. Pour une utilisation optimale de JD Control, mettre l'interrupteur manuel du coffret de filtration sur la position 'off'. ⇒ **Toutes les séquences énumérées ci-dessous sont valables avec l'interrupteur manuel projecteur du coffret de filtration sur la position off.**

L'émetteur présente deux touches ① :

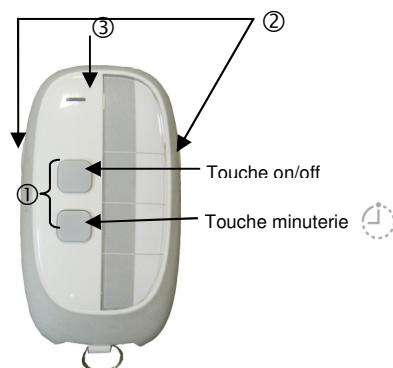
- **Touche on/off** : un simple appui allume ou éteint les projecteurs.

Dans le cas de projecteurs à LED, le changement de couleur est obtenu de la même façon qu'avec l'interrupteur manuel du coffret de filtration : projecteurs allumés, appuyer deux fois consécutivement (<5s) sur le bouton on/off pour couper puis remettre l'alimentation. Si la coupure est supérieure à 10s, la sélection ne change pas. Pour plus de précision, se référer à la notice des projecteurs à LED.

- **Touche minuterie** ⌚ :

- o **Projecteurs éteints** ⇒ Un appui sur la touche ⌚ allume les projecteurs et déclenche une temporisation de 3h. Sans appui intermédiaire sur le bouton on/off de l'émetteur, les projecteurs s'éteindront après 3h de fonctionnement. Un appui sur la touche on/off pendant ce laps de temps intermédiaire éteint les projecteurs et annule la temporisation.
- o **Projecteurs allumés** ⇒ Un appui prolongé sur la touche ⌚ éteint les projecteurs. Aucune temporisation n'est déclenchée.

⇒ Un appui court (1 impulsion) sur la touche ⌚ maintient les projecteurs allumés et déclenche une temporisation de 3h au bout de laquelle les projecteurs s'éteignent.



4. Verrouillage des touches et signification de la LED

En mode verrouillage, les appuis sur les touches de l'émetteur sont ignorés. Aucun ordre n'est émis.

Pour verrouiller / déverrouiller les touches, appuyer simultanément sur les deux boutons ② situés sur chaque côté de l'émetteur.

Signification de la LED ③			
Action sur le produit	Etat LED	Couleur LED	Signification
Appui simultané sur les boutons poussoirs ②	Allumée fixe pendant 1 s	Orange	Le mode de verrouillage est activé
	Allumée fixe pendant 1 s	Verte	Le mode de verrouillage est désactivé
Appui sur une des touches ① de l'émetteur	Allumée brièvement	Verte	L'ordre est émis
	Allumée brièvement	Orange	Le mode verrouillage est activé
	Clignotante pendant 1 s	Rouge	Le niveau des piles est faible
	Eteinte	-	Absence ou niveau de piles trop faible Non respect de la polarité des piles

5. Remplacement des piles

Démonter la trappe à pile en dévissant les deux vis situées à l'arrière de l'émetteur. Retirer les deux piles et insérer les nouvelles en respectant la polarité (piles CR 2430 3,0V). Toujours changer les 2 piles en même temps. Refermer la trappe à piles.

6. Garantie

JD Control est garanti 12 mois (pièces) à partir de la date de facturation de vente, hors cas de mauvaise installation ou d'utilisation. Attention, JD Control est prévu exclusivement pour la commande de projecteurs de piscine. En cas d'utilisation autre, Desjoyaux Piscines décline toute responsabilité. La garantie ne sera pas appliquée.

7. Recyclage

En fin de vie, ne pas jeter l'appareil à la poubelle. Le symbole ci-contre signifie qu'il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, son recyclage ou sa valorisation. Renseignez-vous auprès de votre revendeur.



8. Conformité

JD CONTROL est conforme aux normes et directives européennes en vigueur : Sécurité électrique, Compatibilité électromagnétique, ROHS. Cette télécommande est fabriquée par HAGER CONTROLS (ref. TU402/TRE201). HAGER CONTROLS déclare que cette télécommande est conforme aux exigences essentielles et autres disposition pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration CE peut être consultée sur le site www.hagergroup.net ou est disponible, sur simple demande, auprès de votre revendeur.



JD CONTROL

1. Description

JD Control is used to control the spotlights in your Desjoyaux swimming pool. It consists of a 2-button, battery-operated transmitter (remote control unit) and a 1-channel receiver, supplied with 230V. JD Control is compatible with all Desjoyaux halogen and LED spotlights. The product is already configured and ready-to-use.

2. Installation

To optimise signal reception, mount the receiver so that there are as few obstacles as possible between the transmitter and receiver (walls, hedges, etc.). As the receiver benefits from an IP55 protection rating, it can be mounted outdoors and exposed to inclement weather. The receiver must be installed more than 3.5 m from any edge of the pool. The installation must comply with the installation standards applicable in the country of installation (NF C 15100 in France).



The remote control is not watertight. It must be stored in a safe place.

3. Operation

The JD Control replaces the manual switch on the filtration control panel. For optimal use of the JD Control, set the manual switch on the filtration control panel in the 'OFF' position. ⇒ **All the operations listed below are valid with the manual spotlight switch on the filtration control panel in the OFF position.**



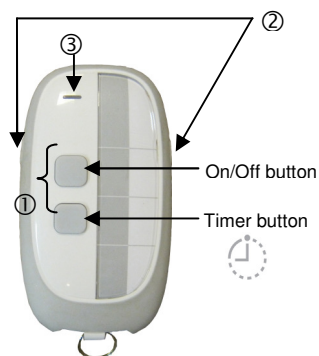
The transmitter features two buttons ①:

- **On/Off button:** pressing this button turns the spotlights On or Off.

In the case of LED lights, the colour is changed in the same way as with the manual switch on the filtration control panel: spotlights ON, press the On/Off button twice consecutively (< 5 seconds) to turn the power off then on again. If power is switched off for more than 10 seconds, the colour does not change. For further information, please refer to the LED spotlight manual.

- **Timer button:**

- **Spotlights OFF** ⇒ Pressing the button once turns on the spotlights and begins a 3-hour timer. If the On/Off on the transmitter is not pressed in the meantime, the spotlights will turn off after 3 hours of operation. If the On/Off button is pressed during this time, the spotlights are switched off and the timer is cancelled.
- **Spotlights ON** ⇒ Pressing and holding the button turns the spotlights off. The timer is not started.
 - ⇒ A short press (1 press) of the button keeps the spotlights illuminated and triggers the 3-hour timer after which the spotlights are switched off.



4. Key locking and signal identification

In key locking mode, presses on keys are ignored. No control is transmitted.

To lock/unlock the buttons, simultaneously press the two buttons ② located on each side of the transmitter.

Signal identification ③			
Operation by user	LED state	LED color	Indication
Simultaneous press on key ②	Switches on for 1 s	Orange	Key locking mode is activated
	Switches on for 1 s	Green	Key locking mode is deactivated
Press on one of the keys ①	Switches on for a short time	Green	Control is transmitted
	Switches on for a short time	Orange	Key locking mode is activated
	Flashes on and off for 1 s	Red	Low battery level
	Off	-	No batteries or low level Batteries are not placed correctly

5. Replacement of batteries

Pull up the cover of the battery compartment by unscrewing screws located at the back of the transmitter. Remove the 2 batteries and insert the new ones making sure that matching of poles (+/-) is correct. Both batteries must be changed. Place battery cover back on.

6. Warranty

JD Control benefits from a 12-month warranty (parts) from the invoice date of sale, except in cases of improper installation or use. Caution: JD Control is intended exclusively for controlling swimming pool spotlights. Desjoyaux Piscines cannot be held liable in the event this product is used for any purpose other than its intended use. In such cases, the warranty will be void.

7. Recycling

When the unit reaches the end of its operating life, do not throw it in the waste bin. This symbol means that the object will be collected for reuse, recycling or recovery. Contact your dealer for further information.



8. Compliance with standards

JD CONTROL complies with the European standards and directives in force: Electrical safety; Electrical compatibility, ROHS. This remote control is manufactured by HAGER CONTROLS (ref. TU402/TRE201). HAGER CONTROLS declares that this remote control is compliant with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The EC declaration can be found on the site www.hagergroup.net or is available on request from your dealer.



JD CONTROL

1. Descripción

JD Control permite controlar el encendido de los focos de su piscina Desjoyaux. Se compone de un emisor que funciona con pilas (mando a distancia) con 2 botones, y de un receptor de 1 vía, alimentado con 230 V. JD Control es compatible con todos los focos Desjoyaux, halógenos y de LED. El producto se entrega configurado y listo para su empleo.

2. Instalación

Para optimizar la recepción de las ondas, fije el receptor de modo que entre este y el emisor se interponga el menor número posible de obstáculos (muros, setos, etc...). Como el receptor es IP55, puede fijarse en exteriores, incluso expuesto a la intemperie. El receptor deberá instalarse a más de 3,5 m. del punto más cercano del agua de la piscina. La instalación debe ser conforme a la normativa vigente en el país (NF C 15100 en Francia).



El mando a distancia no es estanco. Consérvelo resguardado

3. Uso

JD Control reemplaza al interruptor manual del foco de la caja de filtración.

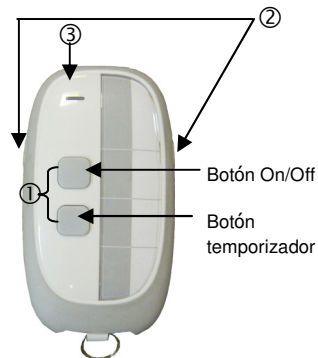
Para una óptima utilización de JD Control, coloque el interruptor manual de la caja de filtración en posición "off". ⇒ **Todas las secuencias enumeradas a continuación son válidas con el interruptor manual del foco de la caja de filtración en posición off.**



El emisor tiene dos botones ①:

- **Botón on/off:** pulsando sólo una vez encenderá o apagará los focos.

En caso de focos de LED, el cambio de color se obtiene del mismo modo que con el interruptor manual de manual de la caja de filtración: focos encendidos, pulse dos veces consecutivamente (<5s) el botón on/off para cortar y reanudar la alimentación. Si el corte es superior a 10 s., la selección no cambia. Si desea información más detallada, consulte el manual de los focos de LED.



- **Botón temporizador** ⌚ :

- o **Focos apagados** ⇒ Pulsando una vez sobre el botón ⌚ encenderá los focos e iniciará una temporización de 3 h. Si después no se vuelve a pulsar el botón on/off del emisor, los focos se apagarán tras 3 h. de funcionamiento. Si se pulsa el botón on/off durante este periodo de tiempo se apagarán los focos y se anulará la temporización.
- o **Focos encendidos** ⇒ Una pulsación prolongada del botón ⌚ apagará los focos. No se iniciará una temporización. ⇒ Una pulsación corta (1 toque) del botón ⌚ mantiene los focos encendidos e inicia una temporización de 3 h., al cabo de las cuales se apagarán los focos.

4. Bloqueo de los botones y significado del LED

En modo bloqueo, se ignoran las pulsaciones sobre los botones del emisor. No se transmite ninguna orden.

Para bloquear / desbloquear los botones, pulse simultáneamente los dos botones ② situados a los lados del emisor.

Significado del LED ③			
Acción efectuada	Estado LED	Color LED	Significado
Pulsación simultánea de los botones ②	Encendido fijo durante 1 s.	Naranja	Se ha activado el modo de bloqueo
	Encendido fijo durante 1 s.	Verde	Se ha desactivado el modo de bloqueo
Pulsación sobre uno de los botones ① del emisor	Encendido breve	Verde	Se ha transmitido una orden.
	Encendido breve	Naranja	Está activado el modo de bloqueo
	Parpadeo durante 1 s.	Rojo	Bajo nivel de carga de las pilas
	Apagado	-	Ausencia o carga de las pilas demasiado baja Polaridad incorrecta de las pilas

5. Cómo cambiar las pilas

Desmontar la tapa del compartimento de las pilas sacando los dos tornillos situados en la parte trasera del emisor. Retirar las dos pilas e insertar las nuevas respetando la polaridad (pilas CR 2430 3.0 V). Cambiar siempre las 2 pilas al mismo tiempo. Cerrar la tapa del compartimento.

6. Garantía

JD Control tiene una garantía de 12 meses (piezas) a partir de la fecha de venta, salvo en casos de instalación o utilización incorrectas. Atención, JD Control está diseñado únicamente para el control de focos de piscina. En caso de utilización para otros fines, Desjoyaux Piscines declina toda responsabilidad. La garantía quedará anulada.

7. Reciclaje

Cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo tire a la basura. Este símbolo significa que debe ser llevado a un punto de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o aprovechamiento. Infórmese en su distribuidor.



8. Conformidad

JD CONTROL cumple las normas y directivas europeas vigentes: Seguridad eléctrica, Compatibilidad eléctrica, ROHS.

Este mando a distancia ha sido fabricado por HAGER CONTROLS (ref. TU402/TRE201). HAGER CONTROLS declara que este mando a distancia cumple las exigencias principales y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración CE en el sitio web www.hagergroup.net o simplemente solicitándola a su distribuidor.



JD CONTROL

1. Beschreibung

JD Control ermöglicht, die Beleuchtung durch die Strahler in Ihrem Desjoux-Pool zu steuern. Sie besteht aus einem batteriebetriebenen Sender (Fernbedienung) mit 2 Tasten und einem Einwegempfänger mit 230 V-Stromanschluss. JD Control ist mit sämtlichen Strahlern von Desjoux, ob Halogen oder LED, kompatibel. Das Produkt ist vorkonfiguriert und sofort einsatzbereit.

2. Installation

Zur Optimierung des Empfangs der Wellen befestigen Sie den Empfänger derart, dass sich möglichst wenige Hindernisse (Wände, Hecken, etc.) zwischen dem Sender und dem Empfänger befinden. Der Empfänger ist ein IP55-Gerät und kann im Außenbereich angebracht und Witterungseinflüssen ausgesetzt werden. Der Empfänger muss mit einem Abstand von mindestens 3,50 m zum Pool angebracht werden. Die Installation muss der geltenden Installationsnorm des Landes entsprechen (NF C 15100 in Frankreich).



Die Fernbedienung ist nicht wasserdicht. Geschützt aufbewahren.

3. Anwendung

JD Control ersetzt den Handschalter des Strahlers im Filterkasten. Um eine optimale Verwendung von JD Control zu gewährleisten, den Handschalter im Filterkasten auf die Position „off“ stellen. ⇒ **Sämtliche nachfolgend aufgeführten Schritte gelten für den Handschalter des Strahlers im Filterkasten auf off-Position.**



Der Sender ist mit zwei Tasten ausgestattet ①:

- **Taste on/off:** Ein einfacher Druck stellt die Strahler an oder aus.

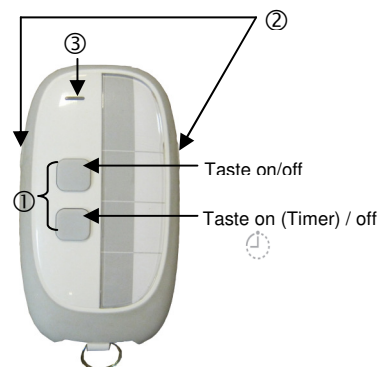
Bei LED-Strahlern wird der Farbwechsel auf dieselbe Weise erreicht wie mit dem Handschalter im Filterkasten: Bei eingeschalteten Strahlern zweimal hintereinander (<5 s) auf den on/off-Knopf drücken, um den Strom zu unterbrechen und wieder anzuschalten. Falls die Unterbrechung länger als 10 s dauert, wird die Auswahl nicht geändert. Für genauere Angaben sehen Sie bitte in der Anleitung der LED-Strahler nach.

- **Taste Timer** ⌚ :

- **Strahler ausgeschaltet** ⇒ Ein Druck auf die Taste ⌚ schaltet die Strahler ein und startet den Timer für 3 Std. Ohne zwischenzeitlichen Druck auf den on/off-Knopf des Senders verlöschen die Strahler nach 3 Std. Funktionsdauer. Ein Druck auf die on/off-Taste während dieses Zeitraums schaltet die Strahler aus und annulliert die Timer-Einstellung.

- **Strahler eingeschaltet** ⇒ Ein langer Druck auf die Taste ⌚ schaltet die Strahler aus. Es wird kein Timer ausgelöst.

⇒ Ein kurzer Druck (1 Druck) auf die Taste ⌚ lässt die Strahler weiter leuchten und löst den Timer für 3 Std. aus, nach dessen Ablauf die Strahler verlöschen.

**4. Tastensperre und Bedeutung der LED**

Im gesperrten Modus werden sämtliche Manipulationen der Tasten ignoriert. Es wird kein Befehl gesendet.

Um die Tasten zu sperren / entsperren, gleichzeitig auf die beiden Knöpfe ② auf beiden Seiten des Senders drücken..

Bedeutung der Kontrollleuchte ③			
Betätigung des Produkts	Zustand der LED	Farbe der LED	Bedeutung
Gleichzeitige Betätigung der Drucktasten ②	Aufleuchten während 1 Sekunde	Orange	Der Verriegelungs-Modus ist aktiviert
		Grün	Der Verriegelungs-Modus ist deaktiviert
Betätigung einer der Tasten ①	Leuchtet kurz auf	Grün	Der Steuerbefehl wird gesendet
	Leuchtet kurz auf	Orange	Der Verriegelungs-Modus ist aktiviert
	Blink 1 Sekunde lang		Der batterie-ladezustang ist schwach
	Leuchtet nicht	/	Keine Batterien oder batterie-ladezustang sehr schwach Batterien verpolt

5. Batterien auswechseln

Batteriefachdeckel mittels Schraubendreher demontieren. Entfernen Sie die 2 Batterien und legen Sie die neuen Batterien in. Hierbei ist auf korrekte Polung zu achten (es sind stets beide Batterien gleichzeitig zu wechseln). Deckel des Batteriefachs wieder einbauen.

6. Recycling

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll. Dieses Symbol bedeutet, dass es zur Wiederverwendung, für Recycling oder Verwertung einer Sammelstelle mit Mülltrennung zugeführt werden muss. Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihren Händler.

**7. Konformität**

JD CONTROL entspricht den geltenden europäischen Normen und Richtlinien: Elektrische Sicherheit 2006/95/EG; Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG, RoHS. Diese Fernbedienung wird von HAGER CONTROLS (Art.-Nr. TU402/TRE201) hergestellt. HAGER CONTROLS erklärt, dass diese Fernbedienung den grundlegenden Anforderungen und weiteren Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Sie können die EG-Erklärung auf www.hagergroup.net einsehen oder sich auf einfache Anfrage bei Ihrem Händler aushändigen lassen.



1. Descrizione

JD Control permette di comandare l'illuminazione dei proiettori della piscina Desjoyaux. È composto da un emettitore (telecomando) a 2 tasti alimentato da una pila e da un ricevitore monocanale alimentato a 230V. JD Control è compatibile con tutti i proiettori Desjoyaux, alogeni e a LED. Il prodotto è già configurato e pronto per l'uso.

2. Installazione

Per ottimizzare la ricezione del segnale, fissare il ricevitore in modo da ridurre al massimo la presenza di ostacoli (muri, siepi, ecc.) tra l'emettitore ed il ricevitore. Il ricevitore è IP55 e quindi può essere fissato all'esterno ed esposto alle intemperie. Il ricevitore deve essere installato a più di 3,5m da qualsiasi punto della vasca. L'installazione deve essere conforme alle norme vigenti nel paese (NF C 15100 in Francia).



Il telecomando non è impermeabile. Immagazzinarlo in luogo riparato.

3. Uso



JD Control sostituisce l'interruttore manuale del proiettore della scatola di filtrazione. Per l'uso ottimale di JD Control, posizionare l'interruttore manuale della scatola di filtrazione su 'off'. ⇒ **Tutte le sequenze elencate in basso sono valide con l'interruttore manuale del proiettore della scatola di filtrazione in posizione off.**

L'emettitore dispone di due tasti ①:

- **Tasto on/off:** premendo il tasto si accendono o spengono i proiettori.

Per i proiettori a LED il cambiamento di colore si ottiene allo stesso modo dell'interruttore manuale della scatola di filtrazione. Con i proiettori accesi premere due volte di seguito (<5s) il pulsante on/off per interrompere e poi rimettere l'alimentazione. Se l'interruzione supera 10s la selezione non cambia. Per maggiori informazioni riportarsi alle istruzioni dei proiettori a LED.

- **Tasto timer**

- **Proiettori spenti** ⇒ Premendo il tasto si accendono i proiettori e si avvia il timer per 3 ore. Senza premere ulteriormente il pulsante on/off dell'emettitore i proiettori si spegneranno dopo 3 ore di funzionamento. Se invece in questo lasso di tempo si preme il tasto on/off i proiettori si spengono e la temporizzazione viene annullata.

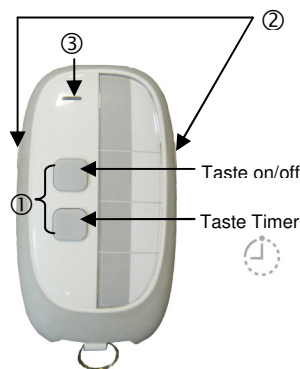
- **Proiettori accesi** ⇒ Premendo il tasto in modo prolungato i proiettori si spengono. La temporizzazione non viene avviata.

⇒ Premendo brevemente (1 impulso) il tasto i proiettori rimangono accesi e si avvia la temporizzazione di 3 ore al termine della quale i proiettori si spengono.

4. Blocco dei tasti e significato del LED

In modo bloccato l'azionamento dei tasti dell'emettitore viene ignorato. Non vengono emessi segnali.

Per bloccare/sbloccare i tasti premere contemporaneamente i due pulsanti ② situati su ciascun lato dell'emettitore.



Significato della spia ③			
Azione sul prodotto	Tasto del LED	Colore del LED	Significato
Pressione simultanea sui pulsanti ②	Accesso fisso per 1 s	Arancio	Il modo bloccaggio è attivato
	Accesso fisso per 1 s	Verde	Il modo bloccaggio è disattivato
Pressione su uno dei tasti ①	Brevemente acceso	Verde	L'ordine è stato emesso
	Brevemente acceso	Arancio	Il modo bloccaggio è attivato
	Lampeggia per circa 1 s	Rosso	Livello delle batterie basso
	Spento	-	Assenza batterie o livello delle batterie basso Non rispetto della polarità delle batterie

5. Cambio delle batterie

Rimuovere lo sportello delle pile svitando le viti. Rimuovere le 2 pile e inserire le nuove rispettando la polarità (cambiare sempre le 2 pile contemporaneamente). Rimontare lo sportello delle pile.

6. Garanzia

JD Control è garantito 12 mesi (pezzi) dalla data della fattura di vendita, ad esclusione dei casi di installazione o utilizzo non conformi. Attenzione: JD Control è disegnato esclusivamente per comandare i proiettori della piscina. Per ogni altro uso Desjoyaux Piscines declina ogni responsabilità e la garanzia non sarà applicata.

7. Riciclaggio

A fine vita non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. Questo simbolo significa che dovrà essere smaltito con la raccolta selettiva per un successivo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Informarsi presso il proprio rivenditore.



8. Conformità

JD CONTROL è conforme alle norme e direttive europee in vigore: Sicurezza elettrica 2006/95/CE; Compatibilità elettrica 2004/108/CE, ROHS. Questo telecomando è fabbricato dalla ditta HAGER CONTROLS, rif. TU402/TRE201. La ditta HAGER CONTROLS dichiara che questo telecomando è conforme alle esigenze ed altri disposizioni della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione può essere consultata sul sito www.hagergroup.net o può essere stata disponibile, su richiesta, presso il vostro rivenditore.



JD CONTROL

1. Descrição

O JD Control permite gerir a iluminação dos projectores do seu tanque Desjoyaux. É composto por um emissor (telecomando) com duas teclas que funcionam a pilhas e um receptor de uma via, alimentado a 230 V. O JD Control é compatível com todos os projectores Desjoyaux, de halogéneo e LED. O produto já se encontra configurado e pronto para ser utilizado.

2. Instalação

Para otimizar a recepção das ondas, fixe o receptor de saída de modo que exista o menor número de obstáculos possíveis (paredes, sebes, etc.) entre o emissor e o receptor. O receptor, com um índice de protecção IP55, pode ser fixado no exterior e ser sujeito a intempéries. O receptor deve ser instalado a mais de 3,5 m de qualquer ponto de água do tanque. A instalação deverá estar em conformidade com a norma de instalação em vigor no país (NF C 15100 em França).



O telecomando não é estanque, pelo que deve ser guardado no interior.

3. Utilização

O JD Control substitui o interruptor manual do projector do equipamento de filtração. Para uma utilização óptima do JD Control, coloque o interruptor manual do equipamento de filtração na posição "off" (desligado) ⇒ **Todas as sequências enumeradas a seguir são válidas com o interruptor manual do projector do equipamento de filtração na posição off.**






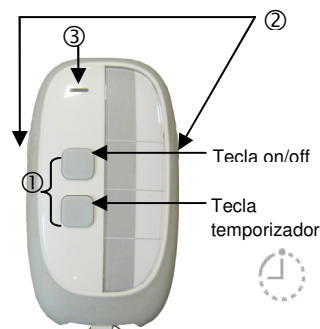
O emissor possui duas teclas ①:

- **Tecla on/off (ligar/desligar):** um simples toque liga ou desliga os projectores.

No caso de projectores de LED, a alteração de cor é obtida da mesma forma que com o interruptor manual do equipamento de filtração: com projectores ligados, prima duas vezes consecutivas (menos de cinco segundos) o botão on/off para desligar e depois voltar a ligar a alimentação. Se o corte for superior a dez segundos, a selecção não se altera. Para uma maior precisão, consulte as instruções dos projectores de LED.

- **Tecla temporizador :** 

- **Projectores desligados** ⇒ Um toque na tecla  liga os projectores e acciona uma temporização de 3 horas. Se não existir um toque intermédio no botão on/off do emissor, os projectores irão desligar-se após 3 horas de funcionamento. Um toque na tecla on/off durante este período de tempo intermédio desliga os projectores e anula a temporização.
- **Projectores ligados** ⇒ Um toque prolongado na tecla  desliga os projectores. Não é accionada qualquer temporização.
 - ⇒ Um toque curto (1 impulso) na tecla  mantém os projectores ligados e acciona uma temporização de 3 horas, após a qual os projectores desligam-se.



4. Bloqueio das teclas e significado do LED

No modo de bloqueio, os toques nas teclas do emissor são ignorados. Deste modo, não é emitida qualquer ordem.

Para bloquear/desbloquear as teclas, prima em simultâneo os dois botões ② de cada lado do emissor.

Significação do indicador luminoso ③			
Ação sobre o produto	Estado do LED	Cor do LED	Significação
Pressão simultânea nos botões de comando ②	Aceso fixo durante 1 s	Laranja	O modo bloqueio está activado
	Aceso fixo durante 1 s	Verde	O modo bloqueio está desactivado
Pressão numa das teclas ①	Aceso brevemente	Verde	A ordem foi transmitida
	Aceso brevemente	Laranja	O modo bloqueio está activado
	Pisca durante 1 s	Vermelho	O nível das pilhas está baixo
	Apagado	-	Ausência de pilhas ó nível das pilhas muito baixo Polaridade das pilhas não respeitada

5. Substituição das pilhas

Remover a tampa do compartimentos das pilhas desparafusando os parafusos. Retire as 2 pilhas e coloque as novas respeitando a polaridade (mide sempre as 2 pilhas as mesmo tempo). Remonte a tampa do compartimento de pilhas.

6. Garantia

O JD Control tem uma garantia de 12 meses (peças) a partir da data da factura de venda, salvo em caso de má instalação ou utilização. Atenção: o JD Control está exclusivamente previsto para controlar projectores de piscina. Em caso de utilização diferente, a Desjoyaux Piscines declina qualquer responsabilidade, não se aplicando a garantia.

7. Reciclagem

Não deitar o lixo quando atingir o fim da vida útil. Este símbolo significa que o aparelho deve ser objecto de uma recolha selectiva, de modo a poder ser reutilizado, reciclado ou valorizado. Informe-se junto do seu revendedor.



8. Conformidade

O aparelho JD CONTROL está em conformidade com as normas e directivas europeias em vigor: Segurança eléctrica 2006/95/CE; Compatibilidade eléctrica 2004/108/CE, ROHS. Este comando de controlo remoto é fabricado pela empresa HAGER CONTROLS (ref. TU402/TRE201). A HAGER CONTROLS garante que este que comando de controlo remoto é fabricado em conformidade com as exigências essenciais e outras disposições relevantes da directiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade CE pode ser consultada no sítio Internet em www.hagergroup.net e está igualmente disponível, mediante solicitação, junto do seu revendedor.



Annexes / Appendices / Anexos / Anhänge / Allegati / Anexos

Spécifications techniques / Technical specifications / Especificaciones técnicas / Technische Eigenschaften / Specifiche tecniche / Especificações técnicas!

Récepteur / Receiver / Receptor / Empfänger / Ricevitore / Receptor

FR	EN	SP	DE	IT	PT	
Alimentation électrique	Supply voltage	Tensión alimentación	Versorgungsspannung	Tensione di alimentazione	Tensão de alimentação	230V~ +10%-15% 50Hz/60 Hz
Contact libre	Free contact	Contacto libre	Potentialvrije contacten	Contatti liberi	Contacto livre	10A AC 1
Encombrement	Dimensions	Dimensiones	Abmessungen	Ingombro	Dimensiones	150x85x35 mm
Indice de protection	Degree of protection	Grado de protección	Schutzart	Grado di protezione	O grau de proteção	IP55
T° de fonctionnement	Operating temperature	T° de funcionamiento	Betriebs-temperatur	T° di funzionamento	T° de funcionamento	-10°C -> +55°C

Emetteur / Transmitter / Emisor / Sender / Emittore / Emissor

FR	EN	SP	DE	IT	PT	
Alimentation	Supply voltage	Tensión alimentación	Versorgungsspannung	Tensione di alimentazione	Tensão de alimentação	2x CR 2430 3,0V
Fréquence	Trabsmission frequency	Frecuencia	Sendefrequenz	Frequenza portante	Frequência de emissão	868,3 MHz
Portée en champ libre	Range in a free field	Alcance en espacio abierto	Reichweite im freien Feld	Max distanza di trasmissione in campo libero	Alcance em campo aberto	100m
Encombrement	Dimensions	Dimensiones	Abmessungen	Ingombro	Dimensiones	83x46,5x15,8 mm
Indice de protection	Degree of protection	Grado de protección	Schutzart	Grado di protezione	O grau de proteção	IP50
T° de fonctionnement	Operating temperature	T° de funcionamiento	Betriebs-temperatur	T° di funzionamento	T° de funcionamento	-10°C -> +55°C

Schéma électrique / Wiring diagram / Esquema eléctrico / - Stromlaufplan / Schema elettrico / Diagrama eléctrico

